

3. En plus de ses activités fondées sur la Vision 2020 pour éliminer les armes nucléaires, Maires pour la Paix se préoccupera des questions telles que la pauvreté, les réfugiés et le changement climatique en accord avec l'article 3 des statuts de Maires pour la Paix.

4. La 9e Conférence générale de Maires pour la Paix aura lieu à Nagasaki en août 2017.

En outre, les participants ont confirmé que la 10e Conférence générale aura lieu à Hiroshima en 2020 (un an plus tôt que selon le cycle habituelle d'une conférence tous les quatre ans).

La Conférence s'est conclue par l'adoption d'une résolution qui exprime l'engagement de Maires pour la Paix à initier des actions telles que l'exhortation de tous les gouvernements à participer au Groupe de travail à composition non limitée qui sera mis en place l'an prochain sous le patronage des Nations Unies.

Pour plus de détails sur la Conférence, merci de suivre le lien ci-dessous.

▼ La 9e Conférence exécutive de Maires pour la Paix sur le site (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/directors/9th/index.html>

■ Visite du maire d'Hiroshima au Royaume-Uni et en Autriche

[14-17 novembre 2015]

Après avoir assisté à la Conférence exécutive à Ypres, en Belgique, M. Kazumi Matsui, maire d'Hiroshima et président de Maires pour la Paix, s'est rendu au Royaume-Uni et en Autriche.

Lors de sa visite au Royaume-Uni, M. Matsui s'est d'abord rendu à Manchester, une ville vice-présidente et pilote pour la région Royaume-Uni-Irlande, où il a remis officiellement au maire Paul Murphy un certificat de leur statut de ville pilote de Maires pour la Paix. Il a participé à un événement spécial pour commémorer le "Projet G" - une initiative visant à semer des graines d'arbres de ginkgo provenant d'un arbre qui a subi le bombardement atomique mais qui a réussi à produire des graines - en plus de rencontrer des cadres supérieurs du Mines Advisory Group, dont le siège est situé dans la ville. M. Matsui a ensuite été à Londres et a assisté à une réception parlementaire à la Chambre des Lords, où il a fait un exposé sur les réalités du bombardement atomique d'Hiroshima aux parlementaires britanniques et aux représentants des collectivités locales, ainsi que des ONG, et a échangé avec eux. Puis M. Matsui a eu un rendez-vous à la mairie de Londres où il a rencontré Sir Edward Lister, adjoint au maire de Londres pour la politique et la planification.

En Autriche, M. Matsui a visité Vienne et a rencontré M. Franz Prokop, le Maire du District d'Ottakring, 16ème arrondissement de Vienne, et M. Sebastian Kurz, le ministre des Affaires Européennes, de l'Intégration et des Affaires Étrangères de l'Autriche. M. Matsui a ensuite participé à l'ouverture d'une exposition sur les bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki à l'Office des Nations Unies à Vienne. Il a également eu des réunions avec le Dr. Lassina Zerbo, Secrétaire exécutif de la Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction des essais nucléaires (CTBTO), et l'ambassadeur Mitsuru Kitano, Représentant permanent du Japon auprès de l'ONU à Vienne, pour confirmer la future poursuite de leur coopération.

▼ Compte-rendu et photos du voyage de M. Matsui sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/english/gallery/2015_executive_con/index.html

■ Assemblée générale de la branche française de Maires pour la Paix

[Paris (France) ; 5 novembre 2015]

Le 5 novembre 2015, la branche française de Maires pour la Paix, l'AFCDRP (Association des Communes, Départements et Régions pour la Paix) a organisé son assemblée générale annuelle à Paris. Plus de 20 représentants de collectivités membres ont participé à des discussions animées sur la mise en œuvre de la culture de la paix au niveau

local et l'abolition des armes nucléaires.

De nombreux représentants des collectivités membres ont présenté les initiatives mises en œuvre dans leur ville et fait part de leurs projets pour la fin de l'année 2015 et pour l'année suivante. Parmi les activités organisées en 2015, plusieurs villes, dont Grigny, ville présidente de la branche française, Gonfreville-l'Orcher, Dieppe et Villetaneuse, ont commémoré le 70^e anniversaire des bombardements atomiques d'Hiroshima et de Nagasaki. Tous les participants ont également marqué la Journée internationale de la Paix le 21 septembre.

Plusieurs projets prometteurs pour 2013 ont été abordés. La branche française prévoit, entre autres, d'accueillir une série de concerts du Hiroshima Junior Marimba Ensemble dans les collectivités membres en septembre 2016 pour la Journée internationale de la Paix. Des informations sur ce sujet seront disponibles bientôt sur le site de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France.

▼ Site de l'AFCD RP-Maires pour la Paix France :

<http://afcd rp.com/>

■ Future participation de Maires pour la Paix au sommet mondial de CGLU à Bogota

[Barcelone (Espagne) ; 19 novembre 2015]

M. Josep Mayoral, maire de Granollers et vice-président de Maires pour la Paix, a discuté de la participation de Maires pour la Paix au Sommet mondial de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) du 12 au 15 octobre 2016 à Bogota lors d'une réunion de haut niveau avec M. Josep Roig et Mme Emilia Saiz, respectivement Secrétaire général et Vice-secrétaire générale de CGLU. La délégation de Maires pour la Paix, menée par le maire de Granollers, comprenait également Mme Carme Barbany de la mairie de Granollers, M. Arnau Gutiérrez de la Direction des relations internationales de la Province de Barcelone, et Pol DHuyvetter, Coordinateur pour Maires pour la Paix en Amérique latine.

La délégation de Maires pour la Paix a souligné l'importance d'avoir la paix comme une question centrale de l'ordre du jour du Sommet Mondial de CGLU à Bogota compte-tenu des récents développements au Moyen-Orient, des attaques terroristes dans le monde et des réfugiés en Europe fuyant la guerre.

▼ Site de CGLU :

<http://www.uclg.org/>

■ Annonce par la ville de Bogota (Colombie), ville pilote de Maires pour la Paix, de la création d'un Prix de la Paix Bogota/CGLU

[Bogotá (Colombie) ; 19 novembre 2015]

Le 19 novembre, la création du Prix de la Paix Bogota/CGLU a été annoncée à la mairie de Bogota, la capitale colombienne qui est devenue une ville pilote de Maires pour la Paix en juin cette année. M. Gustavo Petro, le maire de Bogota, a annoncé que le Prix serait remis pour la première fois avec Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) lors du Sommet mondial de CGLU à Bogota du 12 au 15 octobre 2016.

Le Prix de la Paix Bogota/CGLU sera un prix triennal pour les gouvernements locaux qui ont mis en œuvre des initiatives en matière de prévention des conflits, de résolution des conflits ou de consolidation de la paix et qui se sont avérés avoir eu un impact positif significatif. Le Prix vise à contribuer à la pleine reconnaissance du rôle important mais souvent négligé des gouvernements locaux en tant que bâtisseurs de paix, augmentant ainsi la compréhension de cette approche plus efficace de la résolution des conflits. Dans les situations de conflit, les gouvernements locaux ont un rôle important à jouer : ils doivent veiller à ce que les services publics restent en place malgré des circonstances difficiles et ils doivent promouvoir et faciliter la paix comme alternative à la violence.

▼ Plus de détails sur le Prix sur le site de CGLU (en anglais) :

<http://www.uclg.org/en/media/news/uclg-city-bogota-peace-prize-presentation-and-invitation-local-governments-apply>

■ Commémoration du 35e anniversaire de la délibération “Sans nucléaire” de la ville de Manchester (Royaume-Uni), ville vice-présidente de Maires pour la Paix

[Manchester (Royaume-Uni) ; 4 décembre 2015]

Une réception publique spéciale a eu lieu à l’Hôtel de Ville de Manchester pour commémorer le 35e anniversaire de la signature de la fameuse résolution de Manchester déclarant la ville zone exempte d’armes nucléaires. La résolution de Manchester est antérieure à la création de Maires pour la Paix et a eu un rôle central dans la création de ce qui est devenu Collectivités locales sans nucléaire du Royaume-Uni et d’Irlande (Nuclear Free Local Authorities-NFLA), qui travaille sur toutes les questions relative aux politiques nucléaires et coopère, le cas échéant, avec Maires pour la Paix.

▼ Rapport complet et photos sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Manchester/NFLA_35th_anniversary.html

■ Remise d’un mémoire en qualité d’“Amicus Curiae” par des maires américains en soutien au procès des Îles Marshall

Le 17 juillet, six membres américains de Maires pour la Paix et de la Conférence des maires des États-Unis (USCM) ont présenté un mémoire en qualité d’“Amicus Curiae” à l’appui du recours de la République des Îles Marshall (RIM) suite au rejet de leur procès par la cour fédérale américaine plus tôt cette année. Dans sa résolution de 2014, l’USCM a soutenu publiquement l’action légale de la RIM devant la Cour internationale de justice contre les neuf États possesseurs d’armes nucléaires, portant sur leur incapacité à négocier le désarmement nucléaire dans le cadre du Traité de non-prolifération nucléaire et le droit international coutumier, et sa plainte contre les États-Unis, qui a été déposée devant un tribunal fédéral des États-Unis. La plainte a été rejetée plus tôt dans l’année pour absence de motifs et de la « question politique » que cela peut poser. L’affaire est maintenant en appel. Les plaidoiries seront entendues l’année prochaine.

L’amicus des maires cite plusieurs résolutions adoptées chaque année au cours des dix dernières années par l’USCM, l’association non-partisane de villes américaines dont la population est supérieure à 30 000 habitants. Il a été déposé par la Western States Legal Foundation au nom du maire de Little Rock, Arkansas, Mark Stodola, du maire de Chapel Hill, Caroline du nord, Mark Kleinschmidt, du maire de Rochester, Minnesota, Ardelle Brede, du maire d’Eugene, Oregon, Kitty Piercy, du maire de Beaverton, Oregon, Denny Doyle et du maire d’Urbana, Illinois, Laurel Lunt Prussing.

▼ Mémoire en qualité d’“Amicus Curiae” des maires américains (en anglais) :

http://wagingpeace.org/documents/wslf_mayors.pdf

▼ Informations complémentaires sur les plaintes des RIM, comprenant les amicus (en anglais) :

<http://www.nuclearzero.org/>

■ Réponses à la déclaration de Maires pour la Paix concernant les attaques terroristes de Paris (France)

Le 16 novembre, Maires pour la Paix a publié une déclaration concernant les attaques terroristes multiples ayant frappé Paris (France) le 13 novembre et l’a distribuée à toutes les villes membres. Le secrétariat international de Maires pour la Paix remercie les municipalités suivantes qui ont fait parvenir leurs messages de soutien à la date du 11 décembre.

- Ba Phnom District (Cambodge)
- Bari (Italie)
- Chester (Royaume-Uni)
- Kotor (Montenegro)
- London (Royaume-Uni)
- Mulheim an der Ruhr (Allemagne)
- Santos (Brésil)

- Taipei (Taiwan)

■ **“Nouvelles de la Paix d’Hiroshima”**

- par le Hiroshima Peace Media Center

Fin novembre, deux événements internationaux ont eu lieu à Hiroshima. . L'un était le 2e Festival international du film d’Hiroshima. Un large éventail de films étroitement liés à Hiroshima ont été projetés au festival, dont un réalisé par un cinéaste suisse, qui jette un regard critique sur l’ère nucléaire. L’autre événement international a été le Forum mondial des victimes du nucléaire. Les hibakusha d’Hiroshima et de Nagasaki ne sont pas les seules victimes du nucléaire, des gens dans le monde souffrent de leur exposition aux radiations suite au développement nucléaire, aux essais et aux accidents dans les centrales nucléaires. Le Forum a servi de nouveau rappel de ce fait.

Les gens du monde entier ont également effectué des visites à Hiroshima, comme Barry Ladendorf, président des Anciens combattants pour la paix et vétéran de guerre américain, qui a visité le Musée du Mémorial de la Paix d’Hiroshima fin novembre. Il a ajouté que toutes les personnes, y compris les dirigeants du monde, devraient visiter Hiroshima. En avril prochain, les Ministres des Affaires Étrangères de trois États dotés d’armes nucléaires viendront au Parc du Mémorial de la Paix d’Hiroshima avant de participer à la réunion des Ministres des Affaires Étrangères qui aura lieu devant le Sommet du G7. Le monde sera attentif à leurs remarques après qu’ils aient appris davantage sur l’étendue des dommages infligés par la bombe atomique.

Liens vers les articles du Hiroshima Peace Media Center (en anglais) :

- Documentaire sur Hiroshima et Fukushima projeté au Festival international du film d’Hiroshima

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=54103>

- Le Forum mondial des victimes du nucléaire ouvre à Hiroshima, les victimes décrivent la réalité des effets des radiations

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=54186>

- Le Forum mondial d’Hiroshima se clôture et adopte une charte pour faire valoir les droits des victimes du nucléaire

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=54314>

- Un vétéran américain, résolu à travailler pour l’abolition des armes nucléaires, se rend pour la première fois au Parc du Mémorial de la Paix

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=54307>

- Les survivants de la bombe atomique attendent avec impatience la visite des Ministres des Affaires Étrangères au Parc du Mémorial de la Paix d’Hiroshima

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=54106>

■ **Activités des villes membres**

=====

Wuerzburg (Allemagne)

Commémorations du 70e anniversaire des bombardements atomiques

=====

La ville de Wuerzburg a organisé cette année divers événements pour commémorer le 70e anniversaire des bombardements atomiques d’Hiroshima et de Nagasaki.

▼ Compte-rendu et photos de l’évènement sur le site de Maires pour la Paix (en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/activities/membercity/2015/Wuerzburg/events.html>

<<ENVOYEZ-NOUS VOS INFORMATIONS SUR LES ACTIVITÉS POUR LA PAIX DE VOTRE VILLE>>

Aidez-nous à partager ce que vous faites avec les autres membres !

Nous pouvons créer un lien vers le site de votre ville ou vers le site de l’évènement.

Nous avons besoin d’informations complètes comprenant la date, le lieu, les organisateurs et les détails de l’évènement.

Nous serons ravis de contribuer à la promotion de vos initiatives.

▼ Merci d'envoyer le nom/intitulé de l'activité ainsi que le lien vers l'adresse à : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

Pour les villes françaises : secretariat@afcdpr.com

■Lancement du service d'information de Maires pour la Paix

Maires pour la Paix a lancé un service d'information en ligne pour faciliter le partage d'informations entre villes membres. Ce système permet la recherche d'informations à propos d'autres villes membres, le renouvellement des données par chaque membre ainsi que le paiement sans frais de la cotisation par carte bancaire (sauf dans les pays et/ou régions où les branches nationales ou régionales de Maires pour la Paix ont déjà mis en place un système spécifique de cotisation, comme la France). Nous espérons que chaque collectivité membre gardera ses informations à jour et utilisera ce système pour leurs activités liées à Maires pour la Paix. Les instructions concernant l'utilisation de ce système ont été incluses dans un e-mail envoyé récemment à toutes les collectivités membres.

▼ Système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Guide d'utilisation du système d'information de Maires pour la Paix (en anglais) :

https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf

▼ Si vous avez des questions concernant le système d'information de Maires pour la Paix, merci de nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante :

mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp

■Rappel : paiement de la cotisation 2015 à Maires pour la Paix

Lors de la 8^e Conférence générale de Maires pour la Paix en août 2013, il a été décidé de mettre en place une cotisation annuelle afin de renforcer Maires pour la Paix et accentuer l'esprit de solidarité entre collectivités membres. Nous avons lancé cette année un appel à cotisation d'un montant de 2 000 yens (environ 15-16 USD/ 12-15 EUR) par ville. La date limite de paiement de la cotisation de cette année est le 31 décembre.

Si vous pouvez effectuer ce règlement par carte de crédit, votre collectivité peut le faire via le système d'information de Maires pour la Paix et vous n'aurez pas à payer de frais de gestion.

Les cotisations seront utilisées pour financer des projets existants et nouveaux tels que ceux répertoriés dans le Plan d'Action 2013-2017 de Maires pour la Paix. Nous vous remercions pour votre participation.

■Organisation d'évènements commémoratifs pour le 70^{ème} anniversaire des bombardements atomiques

Cette année, Hiroshima et Nagasaki ont marqué le 70^{ème} anniversaire des bombardements atomiques. Comme nous vous l'avons déjà suggéré par e-mail, nous vous invitons ainsi que toutes nos collectivités membres à organiser des commémorations. Ces évènements peuvent prendre de multiples formes et peuvent être mis en œuvre avant la fin de l'année fiscale au Japon en mars 2016.

La liste des évènements organisés pour commémorer le 70^e anniversaire des bombardements atomiques, constituée à partir des comptes-rendus envoyés par nos membres, est disponible via le lien ci-dessous.

▼ Liste d'évènements commémoratifs (au 11 décembre) (PDF, site de Maires pour la Paix, en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/english/campaign/projects/70th_anniversary/List_of_commemorative_events.pdf

Si vous souhaitez informer notre secrétariat des détails des activités organisés dans votre ville, nous serons heureux de diffuser l'information sur notre site, etc.

▼ Envoyez vos informations en anglais à :

mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

■Organisation de témoignages de survivants des bombardements atomiques par Skype

Le Plan d'Action de Maires pour la Paix 213-2017, adopté lors de la 8^e Conférence Générale en août 2013, inclus parmi les actions possibles l'organisation de témoignages de survivants de la bombe atomique par Skype. Nous vous invitons à connecter votre ville et Hiroshima par Skype pour que vos citoyens puissent entendre les voix des survivants et approfondir leur compréhension des réalités des bombardements atomiques.

▼ Consultez le site de Maires pour la Paix pour les détails (en anglais) :
mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp

■ Soutenez notre pétition pour une convention sur les armes nucléaires

La prochaine étape pour abolir toutes les armes nucléaires d'ici 2020 est de négocier une convention d'élimination de celles-ci. Une telle convention interdirait l'acquisition, le développement, la possession, le déploiement et l'utilisation d'armes atomiques et toutes les activités qui y sont liées. Maires pour la Paix promeut cette pétition citoyenne internationale qui permet à toutes les villes membres de demander le commencement immédiat de négociations sur une convention relative aux armes nucléaires. La promotion de cette pétition est également incluse dans le Plan d'action de Maires pour la Paix (2013-2017) adopté lors de la 8^e Conférence générale.

Grâce à nos nombreux soutiens dans le monde entier, nous avons recueilli 2 217 293 signatures au 1^{er} décembre 2015.

Rassemblons des millions de signatures et faisons entendre notre voix !

(La pétition est disponible depuis les liens ci-dessous pour impression ou signature en ligne)

▼ Pétition (PDF, en anglais) :

http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/01_monthly_updating/11_petitionform_en.pdf

▼ Pétition en ligne :

<https://www.ssl-z.city.hiroshima.jp/pcf/en/form.htm>

■ Invité du Président de Maires pour la Paix le mois dernier

Le président Kazumi Matsui a reçu la personne suivante le mois dernier et lui a demandé d'apporter son soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement du réseau.

*26 novembre - S.E. Dr. Ibrahim AbdulKarim Al-Ushaiqir Al-Jafari, Ministre des Affaires Étrangères de la République d'Irak

■ Collectivités membres de Maires pour la Paix - 6 940 collectivités dans 161 pays/régions

Grâce à votre soutien, 47 nouvelles collectivités nous ont rejoints au 1^{er} décembre 2015, portant le nombre total de membres à 6 940.

L'équipe du Musée de la Paix de Téhéran poursuit ses efforts et grâce à elle, 22 nouvelles villes iraniennes sont devenues membres, pour arriver à un total national de 792. La ville de Pristina (République du Kosovo), est devenue notre 115^e capitale membre. Nous avons également accueilli 3 villes mexicaines grâce à la visite de l'ONG Peace Boat dans le port de Quintana Roo au Mexique en octobre. Nous souhaitons la bienvenue à 11 collectivités situées en Afghanistan, Albanie, Algérie, Allemagne, Italie, Macédoine, Pays-Bas, Roumanie et Serbie.

Nous apprécions toutes nouvelles initiatives pour promouvoir l'adhésion à Maires pour la Paix et pouvons fournir si nécessaire un soutien depuis Hiroshima. Merci d'inviter vos collègues maires à nous rejoindre.

▼ Liste des nouvelles adhésions (PDF) :

http://www.mayorsforpeace.org/data/pdf/2015/newmembers1512_en.pdf

<< Attention : le Secrétariat international de Maires pour la Paix sera fermé pour les fêtes de fin d'année du 29 décembre au 3 janvier. >>

Si vous avez des commentaires, des questions, si vous souhaitez vous désinscrire ou modifier vos informations de contact, vous pouvez nous joindre aux coordonnées suivantes :

International :

Secrétariat international de Maires pour la Paix
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811 Japon
Tél : +81-82-242-7821 Fax : +81-82-242-7452
E-mail : mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp.

France :

AFCDRP-Maires pour la Paix France
Hôtel de Ville - Place du 11 Novembre 92240 Malakoff - France
Tél : +33 (0)1.47.46.75.32
E-mail : secretariat@afcdp.com

Traduction française : AFCDRP-Maires pour la Paix France